



Plata de **G**herdëina

Plata de nfurmazion di Chemuns de S.Crestina y Urtijëi
Mitteilungsblatt der Gemeinden St. Christina und St. Ulrich
Foglio informativo dei comuni di S.Cristina di Val Gardena e Ortisei
www.stulrich.eu • www.santacristina.eu

juni 2014 - nr. 5

Sondernummer Plus 21.05.2014 – Poste Italiane SpA – Versand im Postabonnement – ges. Dekr. 353/2003 (abgeändert in Ges. 27/02/2004 Nr. 46) Art. 1, Komma 1, CNS Bozen.



Urtijëi

Urtijei a 360 gradi2

Acqua e
burocrazia5

S. Cristina

Situazion finanziela drët
bona7

I sculeies te
Chemun..... 10

Na sèira cun i zitadins

Aministradeures porta dant n cheder de dut Urtijei

La Jonta de Chemun de Urtijëi se à ai 14 de mei inó prejentà ala popolazion de Urtijëi cun na sèira de nfurmazion, ulache l'ie dantaldut unì prejentei i lëures de chësc ultimo ann y mez, ma ulache n'è nce pudù audì perspectives per l' dauni, plu avisa n'cont de scola mesana y cësa de paussa.

Argumënc sciche la streda Grohmann, la fibres otiches, canalizations y infrastructures, museum y l' ciastel Stetteneck, l' rumé la nëif, l' trasport publich, la streda nueva sala Pastura dala Vaces, l' lëur te magasin de chemun y n' grum de autri ie unic tratei n'ntan chësta sèira.

Dlongia na relazion da pert dl ambolt à nce i sies assessëures tëtut la parola, mustran su mé vel aspet de si atività, nce tres la dumandes fates da Armin Moroder, che à menà tres la sèira.

"Rujenà" à pona nce na lingia de fotografies, mustredes tres na proiezion, che à dessenià mo plu tlermënter chël che ie unit fat ultimamënter.

Sula plata 2 y 3 de chësta edizion jons ite plu avisa sul contenut dla sèira.

La popolazion – l' fova ruà adum mpue passa 100 persones – à pona pudù fé dumandes n'cont dl leur de chësta aministrazion.



Novità riguardo le imposte

Con Legge 27.12.2013, n. 147 (cd. Legge di stabilità 2014) è stato modificato l'art. 80 dello Statuto di Autonomia ed è stata riconosciuta in capo alla Provincia la potestà legislativa primaria nei settori della finanza locale e dei tributi locali. Facendo uso di tale potestà legislativa la Provincia Autonoma di Bolzano ha istituito con legge provinciale n. 3 del 23.04.2014 l'imposta municipale immobiliare (IMI). Pertanto sul territorio provinciale non trovano più applicazione le norme relative all'IMU ed alla TASI che invece vengono applicate nel restante territorio nazionale.

Che cos'è l'imposta municipale immobiliare IMI (ted. Gemeindeimmobiliensteuer GIS)?

Come precedentemente l'ICI o l'IMU, presupposto impositivo dell'imposta municipale immobiliare è il possesso di beni immobili (fabbricati o aree fabbricabili) sul territorio comunale. La base imponibile dell'imposta è costituita dal valore dell'immobile. Mentre per i fabbricati iscritti in catasto la base imponibile è costituita dal valore catastale per le aree fabbricabili la base imponibile è costituita dal valore venale in comune commercio.

Il possesso di immobili o le relative variazioni dovranno essere dichiarate ai comuni. Si precisa che le dichiarazioni presentate in passato ai fini ICI o ai fini IMU, in quanto compatibili, valgono anche con riferimento all'IMI.

(continua a pag. 3)

Urtijëi a 360 gradi

Tlo n curt la relazion dl ambolt y di assessëures ntan la sèira de nfurmazion dl Chemun de Urtijëi.



Ambolt Ewald Moroder

“L ann 2013 ie stat n bon ann. On finà via de gran lëures sciche chël de slargé ora l raion de jì a pe, cun na bela plaza Stetteneck nueva. Nce la giarida dla scola de mujiga y dla bibliotech me à fat gran legrëza – y nsci a duc i zitadins. Son tlo monce stac boni de sparanië, nsci che dai 3,8 milions de euro preventivei n on dat ora mé 3,2. N dut sons stac boni de smendrì nosc debic, passan dai 14 milions de euro dl 2006 ai 7,6 milions da sën.

Cialan tl daunì musson se fé la dumanda de co mené inant la Cësa de Paussa. Ajache l sistem da sën cun na lia belau privata che se cruzia de dut ne n ie iuridicamënter nia plu azeteda, ons cialà che la Comunità raionela Salten Scilier posse seurantò la struttura, per astilé ora l pericol che vel firma da ora de ca vënie adalerch a fé n afar – sula sciabes de nosc cunzitadins de tēmp.

Per la scola mesana sons tl lëur de studië ora na soluzion sun Mureda, fajan n fabricat nuef. On tlo propi trat ite esperc y jënt de scola per abiné na soluzion, y n relazion ala grandëza unissa n fabricat nuef a custé feter l mudemo sciche a cumedé la scola tla streda Rezia. Sambën che l displej che n muessa te chësc cajo zaré ju la palestra, ma ie posse garanti che n fajeron sun na nueva, sce la va mo plu bela.

Te tatl ons ora de chël n'idea per n cunliamënt nuef per la streda da Sacun, n'entreda nueva per la streda Pedetliva, ulon crì soluzions per pitli cuatieres per jënt de tēmp y studië co miuré la streda Cuca.”

Armin Lardschneider

“Via n Setil vën laurà ora n cunzet per pudëi da una na pert lascé ju i auti, dal altra pert garanti purtoies dai schi nce tlo tl luech. L muessa vester mesum fé a na moda che i schiadëures posse rué da Mont de Sëuc ju l luech. Na garage via n Setil unissa a custé ntëur n 15 milions de euro y tlo vala mé tres n finanziamënt privat.

N'otra cossa che me stà a cuer ie purté la jënt a se nuzé de plu dl transport public. Tres vel scu-menciadiva sons tlo propi bel a n bon pont, i jëuni ie bel bëndebo usei a chësc. Adurvé manco l auto y se muover tres mesums alternativs – nce de plu a pe – muessa vester nosc travert.”



Lara Moroder

“La cultura ne ie a Urtijëi nia plu mé lieda a cër luesc o cërta sales. N se muef for nce de autri vieres, sciche iust ultimamënter la Lia dal Teater nes à mustrà. Nce l chemun uel sustenì na cultura plu globala, l raion da jì a pe possa ënghe diventé n luech per mostres y altra ativeiteies de cultura. Tlo sons propi nce cuntënta de pudëi auzé ora l gran lëur fat dala bela cumpëida de lies cultureles che on te nosc luech.

Per chël che reverda la Cësa di Ladins sons cuntënta che pudon n pert ti judé al Museum cun na lerch nueva per la roba da se tripé, na soluzion per dut l fabricat sarà permó mesum canche duc adum cëla mpue cavier y desmostra ulentà tla culaburazion. Per l ciastel Stetteneck sperì che pudon tosc dé su mo n valgun lëures per derturé la muredes che fova unides abinedes l ann 2000.”





Hannes Senoner

“I lëures de cumedé su stredes ie sot ai uedli de duc. Al moment ie l majer lëur chël tla streda Grohmann, ulache l ie nce da fé n gran lëur sot a tiëra ite. Chël dla canalizacions ie zënz'autofer feter for n gran mpëni, sëurapro ajache l ie sotmetù a na burocrazia che ie ora dla set mesures. Mé per di, per mëter ite roles nueves per 1600 metri per l'ega da bever de Cunfin iel de bujën de na mont de papieres. L mudemo vel per la realisazion de na zentrela dal strom sun Col de Flam. Tlo fans piei via cun sgors, ma ti ufizies a Bulsan y tres regules che strenj ite dassënn se à dut bëndebo fermà. Sepron che n posse scumencé cun chisc lëures ntan l ann che vën.”



Heidi Rabanser

“Tl magasin de chemun ne n iel danz mei da se stofé. L lëur ne và fina mei y chësc ultim inviënn à cumpurtà n grumon de lëures, ënghe sën ora per l'ansciuda. Per la scumenciadives per i jëuni muessi auzé ora la bona cunlaurazion cun la lia Nëus Jëuni Gherdëina, ulache l vën pità n bon program de furmazion y ntratenimënt, ma nce na lerch per chiche uel se urté. L'animazion da sëira ne ie nia na cossa dl chemun, l chemun ne possa danz nia ti scrì dant a bars y ustaries cie che ëi dëssa fé per nosta jeunanza.”

Wolfgang Wanker

“Trëi strutures dl sport ie chemuneles. La plaza dal palé vën scialdi nuzeda. Chëst ann toma la revision dla ierba artificziela, tlo jirala de fé n control sce la va mo bën. Ora l tennis ie ultimamënter unit fat n bel fonz nuef, che jiva dassënn de bujën, sën

musseran mo ti sté do al problem de infiltrazions de ega da tèt ju y abiné na soluzion. Ala fin ons la plaza dala dlacia via n Setil, che ie de gran aiut y ti vën scialdi ancontra ai bujëns dla hockey, che possa se nuzé dla struttura per debant.

Tl soziel ons a Urtijëi la grandiscima fertuna de avëi la Locia, la Cësa de Paussa, la berstot S'Ancunté, l servisc “Maië sun rodes”. On nce poliambulatori che lëura drët bën y sparamia ala jënt dl luech l viac a Bulsan o Persenon.”



Gabriel Moroder

“Nëus cialon de manteni l bosch se tenian al plann che fova unit laurà ora avisa dan cin ani. Aldó de chël pudons taié 1100 cubich de lënam al ann, y chësc ie n proporzion a chël che crësc nce do. A chësta moda resta l bosch sann y ntonn y i resultac ne daussen nia valuté do n ann, ma do generazions, ajache tla natura ie l ritm autramënter.

Nce la stredes dl bosch ie da manteni. Aldidancuei ne possen propi nia pertënder de viver y lauré sciche nosc nëinesc fajova y nscila ie na bona streda, fata cun fundamënt, n gran aiut per chëi che lëura tl bosch. Speron de realisé mo chëst ann l azes nuef ala Pastura dala Vaces.

N cont dl rumé nëif ons abù da San Stefan inant per bën doi mëns feter uni di da lëur. l lauranc de chemun à fat n bon lëur, son cuntënc che nce firmes privates nes à judà dassënn.”



L'imposta è calcolata in autoliquidazione ed è dovuta in due rate, la prima a titolo di acconto con scadenza 16 giugno e la seconda a saldo del dovuto con scadenza 16 dicembre. Il versamento dovrà essere eseguito mediante l'utilizzo del modello F24. Per quanto concerne la prima rata da pagare entro il 16.06.2014 il calcolo dell'imposta va effettuato applicando le aliquote e la detrazione base prevista dalla legge provinciale.

Il Comune di Ortisei provvederà ad inviare il precalcolo, con i modelli F24, per il pagamento della rata in acconto.

JETEDA DI CHIBLI DAL REFUDAM

L Chemun de Urtijëi fej al savëi, che i chibli dal refudam vën d'insta ënghe jetei ora i dis de festa.

Chisc dis ie:

- n lunesc, ai 02 de juni 2014
- n lunesc, ai 09 de juni 2014
- n venerdì, ai 15 de agost 2014

Wiedergewinnungspläne

Die Gemeindeverwaltung möchte die Bürger darauf hinweisen, dass für folgende Wohnbauzonen A3 - Historischer Ortskern ein Wiedergewinnungsplan vorgelegt wurde. Diese liegen zur Einsichtnahme im Bauamt auf.

Wiedergewinnungspläne Wohnbauzone A3:

- "Iris" (A15)
- "Hotel Genziana" (A16)
- "Mariangiul" (A17)
- "Noflaner" (A 28)
- "Sigat" (A7)



Trëi dumandes a Anita Senoner



Vo laureis tl secretariat de chemun y Ve cruzieis danter l auter de cuntribuc. Co ie pa chësc regulamentà?

Anita Senoner: "Uni lia che se damanda n cuntribut muessa dé jù si dumanda te chemun nchin ai 31 de jené. I cuntribuc ordineres che dajon ora ie feter uni an i mudemi, ajache la finanzes de chemun ie ënghe feter for la mudemes. I aministradëures ova perdrët fat ora de auzé uni tant l cuntribut, ma la finanzes chemuneles ne permët chël nia. A dé ora i scioldi desferenzion danter lies cultureles, dl sport y dl soziel, dl artejanat y di paures, ulache pona uni asseur dâ ju si minonga y si cunscidrazion. Èi à la cumpetënza n cont dl finanziamënt."

Èisa n tët, sëura chël che ne pudëis nia ji cun i cuntribuc?

Anita Senoner: "Sciche dit ons feter uni ann la mudema disponibilità, sciche l ie uni metù ite tl bilanz dl chemun. Per l ann 2014 an udù dan ora n 185.000 euro de cuntribuc, l ann passà ons dat ora 190.000 euro de cuntribuc ordineres. Sëura chësta soma ora ons pona i cuntribuc straordineres, ulache na lia se damanda velch de plu per na manifestazion

(va inant a plata 5)

Cuntribuc a lies

Nce per l ann 2014 à l Chemun de Urtijëi dat ora na lingia de cuntribuc a la lies che ova fat dumanda nchin ai 31 de jené. Ncui ulons mustré su la lista di cuntribuc che ie unic dac ala lies per l ann 2014, lecurdan che per scumenciadives particuleres iel for mesum fé na dumanda de cuntribut straordiner, che vën pona valutà dla Jonta de Chemun. Tlo la lista:

Vereine – Associazione 2014

ordentlich

Kulturelle Vereine – associazioni culturali

Kirchenchor und Orchester	1.645,00 €
Kirchenchor und Orchester	75,95 €
Museum de Gherdëina	5.290,00 €
Union di Ladins de Gherdëina	1.155,00 €
Kreis für Kunst und Kultur	2.305,00 €
Lia per Natura y Usanzas	790,00 €
Grupa Balarins de Gherdëina Urtijëi	585,00 €
Fotoclub Gherdëina	300,00 €
Schützenkompanie St. Ulrich	665,00 €
Nëus Jëuni Gherdëina	6.740,00 €
Katholische Jungschar St. Ulrich	505,00 €
Lia guanc dala Gherdëina	800,00 €
Männergesangsverein „Raetia“	525,00 €
Jëuni de mujiga de Gherdëina	5.295,00 €
Theaterverein St. Ulrich	600,00 €
Musikverein St. Ulrich	2.980,00 €
Cor di jëuni Urtijëi	450,00 €
Associazione nazionale Carabinieri	300,00 €
Singgruppe Helios	380,00 €
Brettspielverein TRIX	300,00 €
Frauenchor St. Ulrich	300,00 €
Ensemble Gherdëina	300,00 €
Amateur Radio Club Ladinia	200,00 €

Sportvereine – associazioni sportive

Hockeyclub/H.C. Gherdëina Junior	16.074,00 €
Eis Club Gardena	2.800,00 €
Skiclub Gröden	5.600,00 €
Tennisclub	900,00 €
C.S. Rodes Gherdëina	630,00 €
Luseses Gherdëina	630,00 €
Volley Gherdëina	630,00 €
Kegelklub Gröden	600,00 €
Parapendio Club Gardena	400,00 €
Atletica Gherdëina	630,00 €
Sportclub Gröden - Judo	400,00 €
Sportfischerverein Gröden	330,00 €
Snowboard Gherdëina	300,00 €
Schwimmclub Gröden	600,00 €
Modellbau Verein Gröden „Curnacins“	300,00 €
Schachclub Gröden	795,00 €

AVS Gherdeina Runners	330,00 €
Broomball Gherdëina	200,00 €
Lia da Mont Gherdëina	657,00 €
AVS Sektion Gröden –	
ASK Aktion Sportklettern im AVS	800,00 €
Arpizeda Sportiva Gherdëina	400,00 €
Alpin Dogs Rescue	300,00 €
Grupa Alpinisc Gherdëina	330,00 €
Bergrettungsdienst Gröden	4.370,00 €

Soziale Vereine – associazioni in campo sociale

K.W.V. Ortsgruppe St. Ulrich	1.100,00 €
Arbeitskreis Katholische Männer und Frauen	650,00 €
Vinzenzverein St. Ulrich	2.350,00 €
Ehe- und Familienberatungsstelle	2.499,10 €
Südtiroler Kinderdorf	350,00 €
„Verband Angehörige u. Freunde psychisch Kranker Selbsthilfegruppe St. Ulrich“	600,00 €
Südtiroler Krebshilfe – Selbsthilfegruppe Gröden	550,00 €
Caritas y Miscion	550,00 €
Gherdëina per l Peru	2.101,00 €

Landwirtschaft – agricoltura

Südtiroler Bauernbund	4.000,00 €
Lia dal'eves de Gherdëina	315,00 €

Handwerk – artigianato

Landesver. Grödner Kunsthandwerk	6.000,00 €
Landesver. der Handwerker (Ortsgruppe St. Ulrich)	1.980,00 €
Althandwerker Gröden	670,00 €

Verschiedene Beiträge – contributi diversi

Tourismusverein St. Ulrich	45.000,00 €
Freiwillige Feuerwehr	7.040,00 €
Bibliothek „S. Durich“	34.000,00 €
tot.	181.247,05 €

Erfolgsmodell Genossenschaft

Der Informationsschalter CoopPoint, der die Gründung von Genossenschaften unterstützt, organisiert in Zusammenarbeit mit dem Bürgermeister eine **Sprechstunde am Mittwoch, 4. Juni von 15.00 bis 18.00 Uhr in der Gemeinde St. Ulrich.** Alle sind herzlich eingeladen!



Außerordentliche Beiträge an Vereine und Vereinigungen

- 35.914,24 Euro dem Saslong Classic Club Gröden für die Austragung der Weltcuprennen im Dezember 2014.
- 7.866,42 Euro dem Tennis Club Urtijëi für die Abhaltung der 5. Auflage der „Internationalen Tennismeisterschaften der Herren“ im Herbst 2014.
- 5.168,00 Euro den Jëuni de Mujiga Gherdëina für die Abhaltung der Grödner Musikwochen „ValgardenaMusika“ im Sommer 2014.
- 718,28 Euro dem Eisclub Gröden für die Veranstaltung „Christmas on Ice“ 2014.
- 1.628,59 Euro dem Eisclub Gröden für die Austragung der 24. Gardena „SpringTrophy“ 2014.
- 3.000 Euro dem Holzschnitzereien Werkstätten Verband Gardena Art für die Krippenausstellung 2013.
- 3.000 dem Tourismusverein St. Ulrich für die Eisskulpturen 2014.
- 1.734,61 Euro der Val Gardena-Gröden Marketing Konsortialgenossenschaft m.b.H. für die Austragung der „Gardenissima“ 2014.



Acqua e burocrazia

La commissione per le acque si è riunita alcune settimane fa per discutere vari aspetti riguardanti le acque comunali, con particolare riguardo per le canalizzazioni, sia per l'approvvigionamento che per gli scarichi delle acque nere. Proprio nel contesto del rinnovamento di parte delle condutture per l'acqua potabile dalle sorgenti di Cunfin fino all'inizio del paese ci si è accorti del proliferare di una burocrazia che rende difficoltoso anche il minimo intervento. "C'è più lavoro di burocrazia e documentazione che lavoro effettivo sul posto", ha riassunto l'assessore Hannes Senoner, che presiede la commissione. Anche per la realizzazione di una centralina elettrica in località Col de Flam bisogna procurarsi un'infinità di autorizzazioni, chiedendo per l'ennesima volta dei nulla-osta da parte dei comuni limitrofi, ove si trovano le nostre sorgenti (ovvero da Santa Cristina e Castelrotto).

Un altro argomento trattato è stato quello del controllo della qualità dell'acqua potabile, con particolare riguardo alle sorgenti del Resciesa. Fabian Kostner, rappresentante del Corpo dei Vigili Volontari, ha inoltre messo in tavola la discussione riguardante gli idranti, che non dovrebbero essere sotterranei, ma raggiungibili con maggiore facilità, in modo da rendere più rapido ed efficiente un intervento in caso di necessità. La commissione ha inoltre preso atto della situazione in varie zone del paese, ove le acque "bianche" e quelle "nere" non sono tuttora separate. Ove possibile e ove ci sarà anche la possibilità di finanziamento prossimamente si provvederà alla divisione delle relative canalizzazioni. Passo dopo passo si dovrebbe poi arrivare a una situazione "regolare" in tutto il territorio comunale.

La commissione per le acque durante la sua recente seduta.



particulera, y nce tlo vëniel dat ora de bela somes. Per l 2014 ne ons tlo mo nia zifres completes, ajache l ann ie mo bëndebo „jëunn“, ma n dut ons tl ann 2013 dat ora 160.000 euro de cuntribuc straordineres. N dut ie nscila l ann passà jic 350.000 euro ala lies de nosc luech."

Y can possen pa dé ju la dumanda per cuntribuc straordineres?

Anita Senoner: "Dut l ann. Sce per i cuntribuc ordineres ie l 31 de jené l di mportant, ie per i cuntribuc ora dla norma for l usc daviert. Ajache l ie lies che à vel idea via per l ann, y pona nasc nce uni tant lies nueves, che uel muever velch de nuef a Urtijëi. Tlo possen dut l ann fé dumanda, sambën cun na documentazion de chël che n à fat o de chël che n se tol dant."

L Chemun de Urtijëi chir un n geometer

L Chemun de Urtijëi chir un n geometer – VI. cualifica funzionela – da tó su cun cuntrat limità tl tēmp. Per tò ite chësta stiëra ië dumandedes la cundizions che vën dò:

- a) zitadinanza taliana o de n auter stato cumēmbler dla Union Europea;
 - b) età minima 18 ani;
 - c) diplom da geometer;
 - d) atestat sun la cunescēnza dla rujeneda taliana, tudëscia y ladina n cont dla scola auta (grado B).
- La dumanda de assunzion muessa unì data jù tl secretariat dl Chemun de Urtijëi, streda Roma n. 2, 39046 Urtijëi (BZ) ulache l ië ènghe da giapé nfurmazions plu avisa.

Danke, Paula!



Fast 17 Jahre lang war **Paula Prugger** di Coi die gute Seele in St. Ulrichs Rathaus. Die als Raumpflegerin angestellte Frau sorgte nicht nur für die Sauberkeit aller Räume, sondern auch für einen tollen Blumenschmuck, der passend zu jeder Jahreszeit das Gemeindehaus in St. Ulrich zierte. Paula war auch immer bereit, Zusatzaufgaben auf sich zu nehmen, war recht flexibel und verlässlich. So richtete sie u. a. die Wahllokale immer bestens ein, sorgte für die Unterkunft der diensthabenden Ordnungshüter und sprang auch ein, wenn der Hauswart im Kulturhaus einmal nicht anwesend war.

Vom 1. Oktober 1997 an war Paula di Coi aus St. Ulrichs Rathaus nicht wegzudenken. Sie kontrollierte alles, ihr entging nichts – eine bessere Hausmeisterin dazu hätte man sich kaum wünschen können.

Mit dem 31. Mai 2014 hat Paula Prugger ihren Dienst quitiert. Jetzt wird sie sich zurückziehen und sich weiter liebevoll um ihr großes Hobby, die Pflege der Ziegen, widmen. Die Gemeindeverwaltung und alle, die sie schätzen gelernt haben, sprechen ihr ein herzliches Dankeschön aus und wünschen ihr auch weiterhin viel Energie und Freude.

Danke, Paula, von Herzen!

Der Wald im Mittelpunkt

Zwei nahezu „klassische“ Termine gibt es im Monat Mai rund um die Waldwirtschaft in unserem Ort: Zum einen gibt es eine Holzversteigerung, zum anderen findet alljährlich das traditionelle Baumfest der Grundschulkinder statt.

„Wir haben bei der Holzversteigerung recht gute Preise erzielt“, fasst der Gemeindereferent Gabriel Moroder zusammen. Interessierte Firmen aus der nahen Umgebung hätten sich vor Ort zuerst informiert und dann bei der anschließenden Versteigerung geboten, wobei gut über den Ausrufepreis hinausgegangen wurde. Es sei dies auch ein deutliches Zeichen, dass die Qualität des angebotenen Holzes (vom Bauholz bis zum Brennholz gab es verschiedene „Portionen“, die zum Verkauf anstanden) sehr hoch war.

In St. Ulrich hält man sich strikt an den vor fünf Jahren ausgearbeiteten Waldwirtschaftsplan, der für weitere fünf Jahre Gültigkeit hat. „Ein zu dichter Wald ‚erwürgt‘ ja geradezu sich selbst, daher sind Holzschlägerungen geradezu unumgänglich für einen gesunden Wald“, informieren die Fachleute des Waldes.

Gute und vor allem kindgemäße Information gab es dann auch beim Baumfest der Grundschulkinder, das in diesem Jahr unweit der Ortschaft Larenzan in der Sobosch-Straße. Aufgeteilt in zwei größere Gruppen konnten die Grundschüler wertvolle

Informationen über den Wald, die Beschaffenheit einzelner Bäume und die richtige „Technik“ beim Baumsetzen erfahren.

Vieles davon war auch schon zuvor bei interessanten Unterrichtseinheiten in der Schulklasse erarbeitet worden.

Wie üblich umrahmten die Kinder mit passenden Liedern, Gedichten und sogar eigens zusammengestellte Theaterstücke in Dialogform das rundum gelungene Baumfest. Die traditionelle Marende schloss den Tag mitten in der Natur für Kinder und Lehrpersonen ab.



Urtijëi mpue plu nët

Na bela tlapeda der persones se à abinà n sada, 10 de mei, per jì a rumé su nosc luech, dantaldut i ruves.

N ie jic te Val d'Anna, su per Col de Flam, pra Fussel de Nis y nce ora per l Derjon tl raion Praruf, ulache n à tlupà ora dl'eghes y sun èur de ruf uni sort

de pestaria che jënt ova scirmà demez zënza pënsé.

L'aministrazion de chemun ulëssa senti gra de cuer a duc i zitadins che à dat na man te chësta azion, mustran su che n luech nët ne fejen nia tres bela paroles, ma tres i fac!





Situazion finanziela drèt bona

Pra la senteda dl Cunsèi de Chemun de Santa Cristina di 12 de mei se tratova n gran pert de ponc che ova da n fé cun la finanzes de chemun. Y tlo ie da dì che l chemun de Santa Cristina se n stà do la rata drèt bèn n chësc cont.

■ Cont de fin dl ann finanzièr 2013

L responsabl di conc dl chemun, Georg Insam, à pra la senteda purtà dant a puntin l cont consuntiv dl ann 2013, auzan ora n valgun ponc de mpurtanza y lecurdan che l ann finanzièr 2013 ie unit slut ju cun n avanz de 1.289.128 Euro. Tlo iel ènghe unit dit che la spèises curèntes ie jites sù de na pitla pert, ajache l Chemun à nce tètut su deplu culaburadèures; dal'otra pert an pudù dé ora velch de manco tl ciamp dla investizions, ulache l Chemun de Santa Cristina à dat ora tl ann passà 2.086.341 Euro. Gran pert de chisc scioldi ie unic spendui per la stredes (876.537 Euro), sot al capitol dl sport an dat ora 555.000 Euro, y tl ciamp dl'urbanistica ie mo ruvei leprò 239.045 Euro. Chisc fova i ponc de majra mpurtanza tl ciamp dla investizions.

Tulan adum duta la zifres an pudù rujené de na bilanz positiva, cun la realtà che l chemun de Santa Cristina ie bon de curì autonomamènter l 70 per cènt de chël che l dà ora. Nce l sparani arjont te deplu pertes dl'atività (tl sciaudamènt dla cèses de chemun, pra l consum de strom) ie da valuté positivamènter. Chël che plej de manco ie l priesc dl strom che se auza feter a uedl udan y la realtà che l pèis dla cheutes devènta for a majer y majer per uni zitadin (dai 648 Euro dl ann 2012 iesan passei a 702 Euro tl ann 2013).

■ Avanz de aministrazion 2013

Tl segundo pont dl orden dl di se tratovela pona de destiné l avanz de aministrazion dl ann 2013. l scioldi a disposizion fova – sciche dit – 1.289.128 Euro, y te Santa Cristina an cialà de l spart su a na moda passenènta per plu scumenciadives ududes dant per l ann 2014, aldò dla tabela tlo dessot:

Cuntribut straordinèr al Ski Club Gherdëina per n pulmino y per garejedes	2.000,00 €
Cuntribut straordinèr al'Atletica Gherdëina per n pulmino y per i campionac taliani	1.670,00 €
Cuntribut straordinèr al Hockey Club Gherdëina	3.000,00 €
Cuntribut straordinèr ala Lia per l turism de S. Cristina	20.000,00 €
Cuntribut straordinèr per la cunsulènza ala families (Familienberatungsstelle)	547,00 €
Manutenzion straordinèra dla bibliotech	6.000,00 €



L unirà nce laurà pra l rresservar dal'ega sa Runcaudie.

Manutenzion straordinèra dl zènter dal sport „Mulin da Coi“	40.000,00 €
Per l pustamènt per la scultura „Movemènt“ tl zènter Iman	100.000,00 €
Per finé via i lèures pra l tretuar tla str. Cisles y la cabina dal strom	75.000,00 €
Per finé via i lèures pra la streda Bènni	50.000,00 €
Per realisé l tretuar tla streda Val (scola – garni Walter)	100.000,00 €
Per fé da nuef l tretuar a Soplaies danter la Lores y la cèsa Alba	100.000,00 €
Per cumpré n auto per rumé i tretuares	100.000,00 €
Per la proietazion dl sotpassaje tl ncrèusc pra l Hotel Diamant	50.000,00 €
Per finé via i lèures pra l rondel pra l Hotel Posta	100.000,00 €
Per la manutenzion straordinèra dla iluminazion publica	140.000,00 €
Per mèter ju la roles per la fibres otiches	100.000,00 €
Per la mudazions al PUC (stude per mesures contra la fuera)	5.000,00 €
Per l terzo lot de lèures pra l raion che smueia sa Rijeda	50.000,00 €
Per la manutenzion dl reservar dal'ega sa Runcaudie y per l cataster digitel dla cundota dl'ega da Bever	105.911,48 €
Per la cundota dl'ega da Bever tl raion Plan dala Sia	140.000,00 €

■ Prima variazion al bilanz de previjon 2014

Per curì la spèises gaujedes dala gran neveres dl ultimo inviern à l cunsèi de chemun messé mudé ju per l prim iede l bilanz da chëst ann. 56.550 Euro mplu an messù mèter tla bilanz: de chisc vèn 15.000 Euro adurvei per cumpré benzin, 15.000 Euro per la manutezion di auti y dla mascins, 25.000 Euro per cumpré giara y sel y nce païé la

Gemeindeimmobiliensteuer (GIS)

Ab 2014 wird in Südtirol statt der IMU die GIS eingehoben. Für die Zahlung im Juni wurden folgende Steuersätze gesetzlich festgelegt: ordentlicher Steuersatz: 0,76%; Steuersatz für Hauptwohnung und Zubehör: 0,4%; für gewerbliche Baueinheiten: 0,56%; für die Privatzimmervermieter und im Bereich der Landwirtschaft: 0,2%.

Als Berechnungsgrundlage wird der Katasterertrag herangezogen, welcher für die Hauptwohnung mit 168 multipliziert wird. Für die Hauptwohnung ist zudem ein Steuerabsetzbetrag vorgesehen, welcher von Gemeinde zu Gemeinde variiert. Für Sankt Christina ist der Absetzbetrag von 642,58 € vorgesehen (z.Vgl: St. Ulrich: 544,80 €, Kastelruth: 433,04 €; Wolkenstein: 670,52 €).

Ein zusätzlicher Absetzbetrag von 50 € gilt für jedes Kind ab dem dritten, das in der Familie wohnt sowie für Invaliden.

Für die **Akontozahlung**, welche **am 16.06.2014 fällig** ist, werden die gesetzlich vorgesehenen Standardsteuersätze und -freibeträge angewandt. In den nächsten Tagen wird die Gemeinde die entsprechenden Zahlungsvordrucke F24 an die Steuerpflichtigen versenden. Mit der Einzahlung des Saldos innerhalb 16.12.2014 werden die als Akonto gezahlten Beträge ausgeglichen, wobei dann die von den Gemeinden bis 30.09.2014 beschlossenen Steuersätze und Freibeträge berücksichtigt werden.



Studenten und Professoren besuchen St. Christina



Der traditionelle Grödner Handwerker- und Bauernmarkt interessiert auch die Fachschule für Land- und Hauswirtschaft Salern. Im Rahmen eines Besuches am vergangenen 9. April konnte Prof. Klammer seinen Studenten einen guten Einblick in dieses Projekt geben.

Renate Senoner, Organisatorin und Koordinatorin des Marktes, hat über die Idee und deren Verwirklichung gesprochen und auch darüber, wie wichtig es ist, dass auf dem Markt die Südtiroler Qualitätsprodukte der Bauern sowie die Produkte der hiesigen Handwerker angeboten werden.

Michael Demetz, Vertreter der Bildhauer St. Christina hat über die Geschichte der Bildhauerei im Tal gesprochen, während die Grödner Bäuerinnen darüber berichteten, dass die Marktabende und der dort stattfindende Kontakt zu Einheimischen und Gästen, trotz der vielen Arbeit am Hof und im Betrieb, eine schöne Abwechslung zu ihrem Alltag darstellen.

Prof. Klammer bedankte sich und sprach ein großes Lob für die vorbildhafte Organisation aus, welche zur Symbiose zwischen Landwirtschaft und Tourismus beiträgt.

firmes che ie unides a dé na man ai lauranc de chemun, che se à merità na gran lauda da pert de duc i aministradeures; 1.550 Euro vën adurvei per paië na segurazion dl chemun. La ntrede de chisc scioldi i ududes dant tres la adizionela sun l cunsum dal strom (20,00 €) y tres l cuntribut provinziel (56.550,00 Euro).

■ Bilanz consuntif 2013 di destudafuech

L cunsëi de chemun à dat pro l cont consuntif 2013 di destudafuech de nosc luech. Ntan l ann passà a i destudafuech abù ntrede per ndut 76.855,75 Euro y spëises per ndut 93.612,91 Euro. L cunsëi de chemun à fat si lauda ai destudafuech nia mé per coche i sà da tenì la finances, ma nce y dantaldut per l servisc mpurtant che ëi fej per nosta cumenanza.

I lëures per l tretuar dander scola i garni Walter dëssa tosc scumencé.



Ora l Diamant ie udù dant n sotpassaje per chëi che va a pe.

■ Regulamënt per l personal chemunel, per l servisc de notificazions y per la spëises de rapresentanza

L cunsëi de chemun à dat pro trëi regulamënc nueves. L prim regulamënt sun l personal vëij dant la modaliteies di cuncorsc per tò su personal, i duvieres dl personal y l prozedimënt disciplinèr n cajo che n dependënt ne vën nia dò a si duvieres. L regulamënt per l servisc de notificazions scrij dant chi che pò notifiché i pruvedimënc aministratives y ciuna modaliteies che ie da respeté. Tl regulamënt per la spëises de rapresentanza ie udù dant, can y co che l chemun pò spënder scioldi per scincundes, uneranzas, manifestazions y nscì inant. Chi che à nteress pò se cialé tres dui trëi regulamënc sun la plata internet www.santacristina.eu sot a „servijes per l zitadin“ y ilò sot a „regulamënc“.

■ Rapresentanc tla cumiscion IPES

Ala fin dla senteda à cunsëi de chemun fat ora de numiné sciche rapresentant de nosc chemun tla cumisicon IPES l ambolt Eugen Hofer. Sciche rapresentanc di lauranc ie unì numinedes la cunsiliara Annelies Kasslatter y la dependënta de chemun Gerda Runggaldier.

Neuer Müllsammelkalender 2014

Gemeinde St. Christina: Der Dienst wird von 6.00 Uhr bis 14.00 Uhr ausgeführt. Die zu entleerenen Müllkübel müssen am Vorabend an den Straßenrand gestellt werden.

		Dienstag	Mittwoch	
ganzjährig		Biomüll	Restmüll	

	Montag	Dienstag	Mittwoch	Freitag
Saison 16.06.2014 – 04.10.2014	Restmüll Betriebe und Private (außer Runcaudië, Ulëta, Praulëta, Paratoni, Pilon)	Biomüll	Restmüll	Restmüll nur Betriebe Biomüll nur Betriebe



Delibere della Giunta comunale del mese di aprile

- Per la gestione dell'impianto di depurazione acque nere di Pontives la Giunta comunale ha deliberato l'impegno delle spese per l'anno 2014 per un ammontare di 205.600,00 Euro. L'alto costo è dovuto anche al fatto che tuttora ci sono nel nostro comune allacciamenti che smaltiscono le acque bianche in quelle nere.
- Alla società Centro Tutela Ambientale Val Gardena - Castelrotto s.p.a. è stato prorogato l'incarico fino al 30.11.2014 per la gestione dei centri di raccolta dei rifiuti riciclabili per la Val Gardena (Pontives, La Poza, nonché raccolta rifiuti verdi). Le spese a carico del comune di S. Cristina saranno di Euro 17.141,00.
- Per il servizio Skibus effettuato nella stagione invernale 2012-2013 il comune di S. Cristina ha liquidato alla ditta SAD S.p.A. di Bolzano la sua quota spese per complessivamente 43.382,25 Euro.
- Alla ditta Perathoner Siegfried è stato affidato l'incarico per la pitturazione di vari edifici comunali (presso il centro sportivo Mulin da Coi e presso la casa Bënsté) per un importo di 8.296,00 Euro.
- Alla ditta Vinaholz è stato conferito l'incarico per la fornitura degli infissi esterni presso la nuova sala nel piano terra del municipio per un importo di 48.635,16 Euro.
- Per la fornitura di attrezzi per i parchi gioco nonché per effettuare alcuni lavori di manutenzione la Giunta comunale ha incaricato la Progart per un importo di Euro 15.770,94.
- Alla ditta Varesco è stato conferito l'incarico per la realizzazione di rappezzi in asfalto per la manutenzione ordinaria della pavimentazione stradale. Sono previsti lavori per complessivamente 47.641,00 Euro.

Errata corrige:

L'importo complessivo per gli incarichi affidati all'arch. Marika Schrott per i lavori presso il municipio e la casa Bënsté ammonta ad Euro 8.861,60 e non a Euro 12.688,00 come erroneamente riportato nell'ultima Plata de Gherdëina.

Mostra nueva dedicheda ala chiena de Gherdëina

L Museum Gherdëina giapa tl 2015 na lerch sëuraprò tla Cësa de Cultura a Urtijëi, ulache l'unirà njinià ite na mostra permanënta dedicheda ala storia dl lëur dla chiena dal 18ejem secul insù nchin a nosc tèmps. Tlo unirà prejenteda da nuef la rica documentazion de roba da fé damat culezioneda da bera Giuani Senoner da Vastlé ti ani danter la doi vieres, l'unirà mustrà per l'prim iede nce la culezion de juesc de lën dla firma SEVI di ani 1930-1980 y autra dunazions sciche chëla dla firma Josef Comploj di ani 1920-1960. L'proiet vën a se l dé cun l sustëni dl Chemun de Urtijëi, dla Provinzia de Bulsan y dla Region.

L Museum Gherdëina chier mo vedla fotografies de persones o families che zipla, torna, depënj roba da fé damat y pec nteressanc per chësta mostra, coche vedla massaria adurveda per la produzion de chiena. L cunzet vëija nce dant de traté l argumënt dl'ëiles che ova scumencià l cumerz di zandli y l

mond di mëndri tl juech. L vën perchël ënghe cri n vedl puntl y vel juech che ie unì dat inant tres plu generazions.

Chiche ëssa vel nfurmazion de nteres o pez da sëurandé o mpresté ie prià bel de tò su cuntat cun l Museum Gherdëina (tel. 0471 797554, info@museumgherdeina.it) o cun l Cunsëi de Furmazion S. Crestina (tel. 0471 793420, gerda.stchristina@gvcc.net).



Novità per il parcheggio "Centro"

Si ricorda che il parcheggio "Centro" sarà a pagamento anche durante la stagione estiva, e più precisamente dalle ore 7.00 alle ore 19.00. Il costo è di 1 Euro all'ora per un massimo di 5 Euro. Dalla ore 19 alle ore 24 il parcheggio è gratuito. È possibile acquistare presso il comune di Santa Cristina un abbonamento stagionale. Il prezzo dell'abbonamento per tutta la stagione estiva è di soli 40,00 Euro.

Dut l bon Anda Hilda



Anda Hilda Aichner vëidua Galiani à cumpli ai 2 de mèi la bela età de 95 ani.

Chësc di ie perchël stat na bona ucajion per cherdé adum duc i parënc y per fé festa y sla cunté. Te si vita à anda Hilda nia mé abù de bieie mumënc: truep massa abenëura à ëila perdù si uem do che ëila l ova curà per plu ani ala longia. Anda Hilda fova na bona molera che à depënt cun gran lezitënza y savëi figures de lën.

Canche la va nzaul ie anda Hilda for bel cureda y da cativ. Gën vala a spaz ora per l troi dla Lejënda cun si mut Mario o vel auter parënt y se tën nscila for mo n forma.

L'ambolt y duta la comunanza de S. Cristina ti mbincia dut l bon per si bela età y per l dauni sanità y mo n grum de gran legrëzes.



Ueia de liejer - Leselust - Voglia di leggere

La biblioteca Tresl Gruber consiglia:

Il muro, di William Sutcliffe.
Joshua lo sa da sempre: dall'altra parte del muro c'è il nemico, un popolo pericoloso e violento da cui occorre



difendersi, anche con la forza. Un giorno, per caso, scopre un tunnel sotto il muro e con molti timori varca il confine. Nella città in cui sbucca incontra Leila, una ragazzina con cui stringe subito amicizia. Non gli ci vuole molto per capire che di lì, come di qua, non ci sono nemici, solo persone che cercano di sopravvivere. Tornato a casa, decide di aiutare Leila e la sua famiglia. Ma imparerà presto che il muro che corre intorno alla sua città non è nulla al confronto di quello che circonda il cuore degli adulti.

I sculeies te Chemun

La mutans y i mutons dla terza tlas elementera de S. Cristina à ultimamënter mparà truepa cosses de si luech. Perchèl se ons mpensà de jì a ti cialé ala cèsa de chemun.

Ai 9 de aurl fovela tan inant. L ambolt Eugen Hofer nes à dat l bènuni y nes à mustrà i ufizies y i salamënc de chësta cèsa. Te uni ufize nes à i dependënc spligà n curt si lëur. Drët nteressant ti à sapù ai sculeies per ejëmpl l radar y l liber dla nasciudes, ulache ëi à pudù liejer si inuemes.

Tla sala dla jonta ons pudù se senté sun chi bie gran stuei, se sentian propi sciche i rapresentanc de chemun! Tlo nes à l ambolt spligà si lëur, chèl



dla jonta y dl cunsëi de chemun. Èl à sotrisà che uni un de nëus feje pert dl chemun. I sculeies à pudù ti fé dumandes che ei ova njenià ca a cèsa: l ne n fova propi d'uni sort! L ambolt à respundù cun savëi y legrëza a uni dumanda. Dan se n jì ti à l mo scincà a uni sculé na bela "Ladiniamap". A duc nëus nes à scialdi plajù chësta ancunteda te chemun. Rengrazion de cuer l senieur ambolt Eugen Hofer per la dlaurela che ël se à tëtù per nëus y per si gran disponibiltà desmustreda per la scola.

La maestres dla terza tlas

Mehr Sicherheit beim Kindergarten

Durch einige Maßnahmen hatte man schon in den vergangenen Jahren in St. Christina den Zugang zum Kindergarten sicherer gestaltet. Nun unterbreitet der Gemeindevorstand einen zusätzlichen Vorschlag, um die Situation noch sicherer zu gestalten und so für Kinder und Eltern eine sorgenlosere Begleitphase zum Kindergarten zu ermöglichen.

Konkret geht es um den Gehsteig in der Chemun-Straße, der derzeit gegenüber dem Haus „Laura“ etwas abrupt endet und die Fußgänger dazu zwingt, auf die andere Straßenseite überzuwechseln.

Der neue Vorschlag sieht eine Verlängerung des Gehsteigs an der Nordseite der Straße vor, so dass die jetzt schon bestehenden Teile am Bürgersteig bzw. am Sicherheitsstreifen der Chemun-Straße nahtlos ineinander übergehen können. Die kurze Verbindungsstraße zwischen der Chemun- und Paul-Straße wird leicht verbreitert, die Kreuzungsecken werden abgerundet und im Westen mit

einem Gehsteig versehen. Ostwärts soll hinter den kleinen Parkflächen ein kleiner Park entstehen, in dem sich wartende Mütter aufhalten können, wenn sie ihre Kinder vom Kindergarten abholen. Rundum soll eben für ein sichereres St. Christina gesorgt werden. So sieht es jedenfalls in den Absichten der Gemeindeverwaltung aus, die auch hoffen, dieses Vorhaben im kommenden Herbst in die Tat umsetzen zu können.



Concessioni edilizie

rilasciate nel mese di aprile 2014

ORTISEI

Senoner Laura: ampliamento qualitativo e quantitativo del garni Dr. Senoner e ristrutturazione del garage al piano interrato e costruzione di una terrazza - Via Petlin

Foppa Valentina: ampliamento con risanamento energetico dell'edificio residenziale esistente - Via J.B.Purger

Comploj Francesco e Comploj Franz Robert: realizzazione di un accesso alla terrazza sopra il magazzino per la sistemazione del parcheggio per 7 posti macchina e per lo spostamento degli accessi agli uffici - Via Rezia

Condominio Cassa di Risparmio: variante per la costruzione di un ascensore interno all'edificio della Cassa di Risparmio - Via Rezia

Condominio Cassa di Risparmio: costruzione di un ascensore per portatori di handicap sulla facciata esterna dell'edificio Cassa di Risparmio - Via Rezia

Piazza David - Piazza Thomas - Piazza Francesco Urbano - Ganz Angelina: risanamento energetico, ampliamento della casa di civile abitazione e applicazione di pannelli solari - Via Bataian

Insam Raimund - Insam Eleonora Teresa: realizzazione di un muro di contenimento e ampliamento del posto macchina lungo la via Grohmann

Tardivo Daniele: realizzazione di una veranda e di una tettoia al piano terra sul lato sud del fabbricato esistente - Via Sciron

Kostner Andrea: apertura di una finestra sulla facciata est al 4. piano del condominio "Serena" nonché installazione di un bagno - Via J.B.Purger

Schmalzl Gunnar: seconda variante per la riqualificazione energetica dell'edificio esistente con ampliamento - Via Scurcià

Cavallino Bianco family spa Grand Hotel: costruzione di 2 scale esterne presso Cavallino Bianco family spa Grand Hotel - Via Rezia

Perathoner Helmuth - Perathoner Markus - Perathoner Michael: variante per la demolizione e ricostruzione con ampliamento della casa di civile abitazione "Lip" - Via Nevel

SANTA CRISTINA

Perathoner Alberto: risanamento del maso "Crèpa" sottoposto a tutela monumentale - Str. Insom 3

Ploner Romana: ampliamento della casa d'abitazione esistente, con riqualificazione energetica, costruzione in sanatoria di una legnaia - Str. Sacun 15

Demetz Walter: variante per l'ampliamento dell'esistente maso "Paratoni" sottoposto a tutela monumentale - Str. Cisles

Demetz Siegfried, Demetz Stefan e Demetz Manuela: realizzazione in sanatoria di due muri di contenimento - Str. Iman 23

Cumpli di ani



URTIJËI

Maria Giuseppina Costa Fabbri (80) ai 22.06.

Leo March (90) ai 27.06.

SANTA CRESTINA

Norbert Insam - Inaz (80) ai 04.06.

Luigi Bauer - "Pizuliv" (80) ai 21.06.

Maria Kritzinger - „Santner“ (81) ai 23.06.

Maria Insam - Paratoni (81) ai 27.06.

Tobia Insam - Paratoni (82) ai 11.06.

Cristina Planker - Curijel (82) ai 16.06.

Imelda Maria Mussner - Villa Alpina (83) ai 03.06.

Giuseppina Angelina Runggaldier - Ulëta (83) ai 07.06.

Hermann Adolf Keim (84) ai 01.06.

Konrad Vinatzer - Curijel (88) ai 23.06.

Luigi Mussner-Verginer - Ladinia (89) ai 25.06.

Maria Luzia Malsiner veidua Karbon - Pradel (91) ai 24.06.

Nasciui



URTIJËI

David Prinnoth, nasciù ai 21.03.

Luca Insam, nasciù ai 08.04.

Diego Trocker, nasciù ai 09.04.

Gianluca Marchione, nasciù ai 13.04.

Valentin Delucca, nasciù ai 27.04.

Adam Senoner, nasciù ai 27.04.

SANTA CRESTINA

Elin Senoner, nasciuda ai 25.04.

Maridei



SANTA CRESTINA

Fulvio Scola y Genni Tschurtschenthaler ai 26.04.

Lukas Demetz y Evelyn Mussner ai 26.04.

Morc



URTIJËI

Berta Piccolruaz (86) ai 10.04.

Emilia Hofer veidua Demetz (94) ai 13.04.

Melitta Gabriela Vinatzer veidua Mussner (88) ai 15.04.

Augusta Moroder veidua Kostner (86) ai 24.04.

Manifestazions tl mēns de juni

di		ëura	luech	local	manifestazion	urganisadëur/metù a jì da
1	du				Curs de jì a crëp cun i Judacrëp Gherdëina - 2 dis	Lia da Mont
5	ju	20.30	St. Ulrich	Pfarrheim	„Erste Hilfe für jedermann“ mit Dr. Simon Kostner	KVW
		20.30	S. Cristina	Gemeindesaal	Bergfilmbabend „Himmel und Hölle in Südtirol“ von Schönegger Hubert	Tourismusverein St. Christina
6	ve	20.00-24.00	Ortisei	Saut	TRIX: giochi da tavola per ragazzi e giovani	TRIX/NJG
7	sa	ab 10.00	St. Ulrich	Kl. Antoniusplatz	Riesencalcettoturnier	NJG
		18.15	St. Ulrich	Salon Nogler	Styling, schminken und färben...	NJG
11	mi	19.00	St. Ulrich	Saut	Vortrag über Rechte und Pflichten in der Vereinstätigkeit mit Hanno Raifer vom n.e.t.z.	NJG
12	ju	20.30	St. Ulrich	Kulturhaus	Runder Tisch zum Thema „die Familie heute – überstrapaziert?“	UPG
		20.30	Ortisei	Piazza S. Durich	Proiezione apertura Mondiali di Calcio	NJG
		20.30	S. Christina	Gemeindesaal	Diashow: Dolomiten im Rhythmus der Jahreszeiten mit Sepp Hackhofer	Tourismusverein St. Christina
13	ve		S. Christina	Bibliothek	Beginn Sommerleseaktionen: Bibliofestival + „wer liest gewinnt“	Bibliotech Tresl Gruber
14	sa	7.30	Sëlva		Skydiving a Verona	NJG/Jëuni Sëlva
		8.00	St. Ulrich	Antoniusplatz	Canyoning im Ahrntal	Jëuni Lia da Mont
		13.30	Soplaies	Pitl Bolser	Workshop: manutenzion y reparazion dla mascins da paura	NJG/Paures Jëuni Urtijëi
		17.30	St. Ulrich	Salon Nogler	Schminken und Fotoshooting	NJG
15	du				Escursion sun l Meraner Höhenweg da Unterstell a Giggelberg	Nëus jon pa bel plan
		10.00	Sacun	Dliejia	S. Messa cun l Cor di Jëuni de Urtijëi y S. Cristina	NJG y Cores
18	mi	20.30	S. Christina	Gemeindesaal	“Bënni te Gherdëina” Geschichtliches und Wissenswertes mit Sabine Piazza	Tourismusverein St. Christina
19	ju	20.30	St. Ulrich	Kulturhaus/kl. Saal	Unesco Welterbe Filmabend „Naturpark Puez-Geisler“	Tourismusverein St. Ulrich
21	sa				Sella Ronda Hero	
22	du	8.00	St. Ulrich	Pfarrkirche	Hl. Messe und anschließend Fronleichnamsp procession	
					Sella Ronda Bike Day	
25	mi	20.30	S. Christina	Gemeindesaal	“Bënni te Gherdëina” Geschichtliches und Wissenswertes mit Sabine Piazza	Tourismusverein St. Christina
29	du				Herzjesussonntag mit Herzjesufeuere	
					Traverseda Penserjoch-Flaggerscharte-Mittewald	Lia da Mont
30	lu	20.30	St. Ulrich	Stetteneckplatz	365 Tage mit den Catores im Unesco Weltnaturerbe – Diashow	Tourismusverein St. Ulrich + Catores



Impressum

Herausgeber: Bezirksmedien GmbH – Ermächtigung des Landesgerichtes Nr. 19/2008

Adresse: Industriest. 1-5D, 39011 Lana

Verantwortlich im Sinne des Pressegesetzes: Georg Dekas

Redaktion: Luis Mahlkecht, Dr. Alexander Bauer, Dr. A. Lara Moroder, Eugen Hofer, Martin Kofler, Dr. Claudia Schrott, Dr. Luis Stuffer

Fotos: Redaktion, Gemeinden St. Ulrich und St. Christina, Tourismusverband Gröden

Grafik, Layout und Druck: Ferrari-Auer, Athesia Druck GmbH